



世界文化遺產
長崎和天草地區的
潛伏天主教徒相關遺產

導覽地圖

9

頭之島的村落

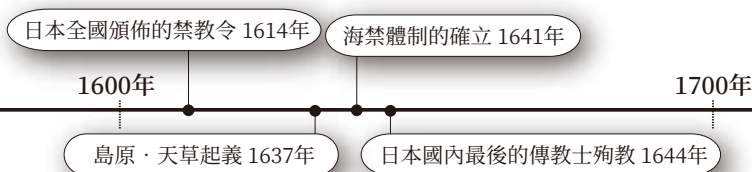
Villages on Kashiragashima Island



| 頭之島的村落 | 的價值

I 無傳教士與天主教徒 「潛伏」的起因

II 潛伏天主教徒嘗試 實踐自身信仰



「長崎和天草地區的潛在天主教徒相關遺產」整體價值的定位

- ◎「頭之島的村落」，是潛伏天主教徒移居的五個村落的其中之一，並說明之所以選擇移居這裡作為信仰共同體的緣由。
- ◎可以說為維繫了共同體，選擇了本是用於病人來此休養而開發的島嶼村落。

《基本情報》

文化財的名稱	頭之島天主堂	新上五島町崎浦的五島石村落景觀
類別	重要文化財	重要文化景觀
認定年份	2001年 2003年(追加認定)	2012年
地點	南松浦郡新上五島町	南松浦郡新上五島町

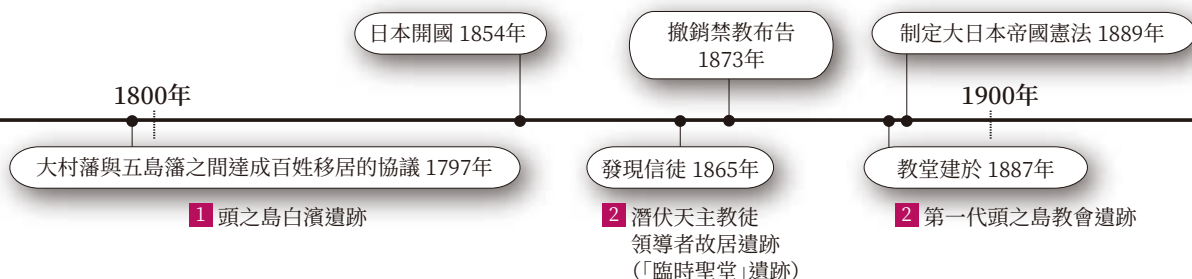
參觀遺產 內部的 注意事項

當地居民仍生活在遺產區內，請考量尊重居民隱私並於參觀時遵守禮儀。

- 沿途未設置垃圾箱，請將垃圾帶走。
- 勿並排行走，請靠路邊通行。
- 請於指定場所吸菸，並且於所有區域內禁止路上吸菸或隨手亂扔菸蒂。
- 請勿擅自進入私人領域或田地、窺探個人住家，並嚴禁在未經許可下擅自打開門窗。
- 請至指定場所如廁。

III 潛伏天主教徒嘗試 維護共同信仰

IV 透過與傳教士的接觸 轉機與「潛伏」的終結



歷史

- ◎透過考古研究發現，頭之島在繩文時代曾有人登上過這邊的海岸，但是之後很長時間屬於無人島。
- ◎直至19世紀，根據文獻記載，這裡曾作為療養所供病人使用。
- ◎隨後在實際的挖掘考察中，在白濱地區的海邊沙丘中，發現了許多人的墓¹。
- ◎19世紀中期，決定開發這片很難接近的頭之島，派前田儀太夫前去指揮，在福浦地區安居下來。
- ◎儀太夫，後來從島外招募了許多願意來這裡並開拓且願意生活在這座島的家庭，這些人就是從外海地區搬到五島的潛伏天主教徒。
- ◎這些潛伏的天主教徒，因為要與信奉佛教的前田儀太夫一起共事，所以也不得不表面上偽裝成佛教徒，移居到這片人煙稀少的供病人療養的頭之島，形成了自己的共同體，並打算長久保持下去。
- ◎在潛伏的天主教徒們的努力下，利用堆石砌田的技術，分別在北海岸的白濱地區，南海岸的田尾地區建起了主要用於栽培紅薯的耕地。
- ◎頭之島的潛伏天主教徒，在這種封閉與世隔絕的環境下，默默地堅持自己的信仰。在「信徒發現事件」後，與大浦天主堂的傳教士秘密地取得了聯繫，逐漸回歸了天主教。
- ◎此外，上五島的潛伏天主教徒的領袖多明哥松次郎搬來白濱村落定居，這樣就有了「臨時聖堂」²。
- ◎1887年，「臨時聖堂」的不遠處，建造了第一座木製的教堂²。
- ◎1905年，在海岸附近修整天主教墓地並舉行了祈福活動，之後於1919年重建石製教堂的工程完工。

| 頭之島的村落 | 的廣域地圖



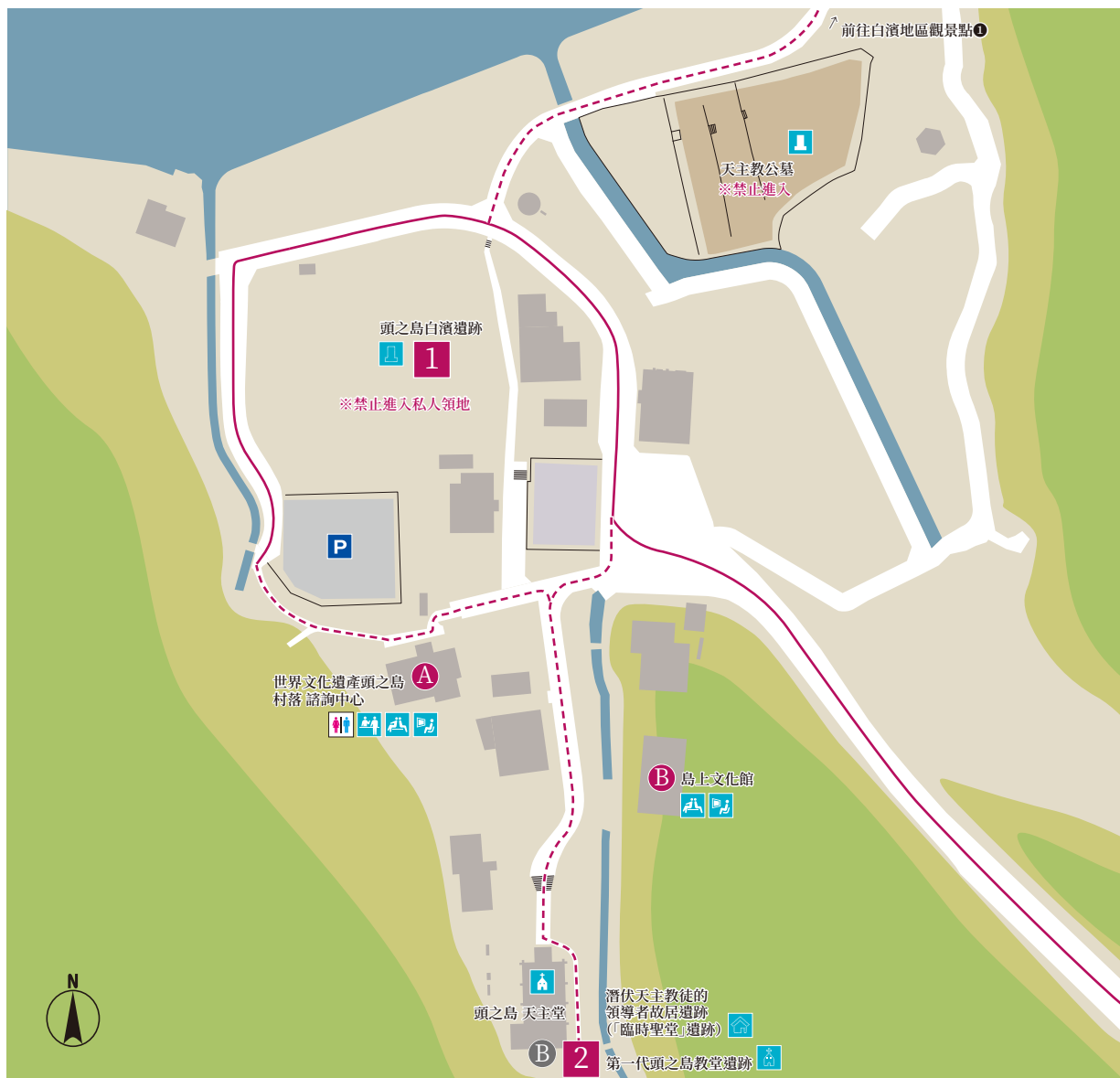
村落 潛伏天主教徒地區

前田儀太夫之墓，屬於私人領地，出於隱私保密不予公開。



| 頭之島的村落 | 的擴大地圖

■ 白濱地區



《推薦路線》

○A → 2 → ○B → ○B → ○C → 1 → ○D → ○E → ○F

..... 歷史文化遺產組成範圍	○A 情報發佈據點設施	🏠 導覽・觀光指南處	🏡 村落	🏛️ 墓地遺跡、墓碑遺跡
----- 步行前往	○A 其他景點	🪑 休息處	🏝️ 島	🏠 相關建築遺跡
———— 步行或開車前往	P 停車場	🖼️ 展示	🗿 觀景點	🏛️ 教堂
0 主要景點	🚻 洗手間	🛍️ 商店	🪦 墓地、墓碑	🏛️ 教堂遺跡

| 頭之島的村落 | 主要景點介紹

白濱地區



19世紀中葉，頭之島曾是一座無人島。大概就是在那段時期左右，開始成為從其他地域運來的病人的療養中心。後來，19世紀中期開始，潛伏的天主教徒們在擁有佛教信仰的先驅領導者的帶領下，共同開拓，並在禁教期間依舊不改信仰秘密持續天主教的信仰活動。



1

頭之島白濱遺跡



白濱村落的挖掘照(1995)



「白濱村落的挖掘照(1995)」

1877年左右的官方地圖顯示整個海灘是一個墓群，並且在1995年的考古挖掘中出土了禁教時期的45具人骨殘骸。埋在這裡的很有可能是從其他地區轉運來的病人。其中，發現了一些具有天主教特有的伸展式的入葬方式，據此可知潛伏天主教徒也被埋在這附近。禁令解除後，統一移到了現在的天主教的公共墓地中。

2

潛伏天主教徒領導者故居遺跡



(「臨時聖堂」遺跡) 第一代頭之島教會遺跡



① 標示「臨時聖堂」遺跡的石碑

上五島地區的潛伏天主教徒的核心領導多明哥松次郎於1867年搬到頭之島居住，他的住所就成了這裡的傳教點，發揮了「臨時聖堂」的作用。1887年，這裡附近原先有一座木製的第一代教堂，但隨著年久失修，就用本地出產的砂石修建了現在的這座教堂。



田尾地區

※私人領地，請勿進入。



① 用石頭砌成的耕地

潛伏天主教徒，開拓了陡峭山坡上的土地，種植以番薯（即紅薯）為主的農作物。正是因為他們的努力，將移居點的外海地區的農耕技術與石砌文化帶到了頭之島。在田尾地區，至今仍舊保留了禁教時期土地樣貌、石頭梯田、用石塊疊砌的房屋等。

福浦地區



福浦地區是開拓者前田儀太夫扎根下來的地方。當時，沒有人願意搬到為病人療養修建的頭之島，儀太夫就號召動員了鯛之浦地區的居民。他們是潛伏的天主教徒，為了與佛教徒的儀太夫共事，不得已隱藏起了自己的信仰。

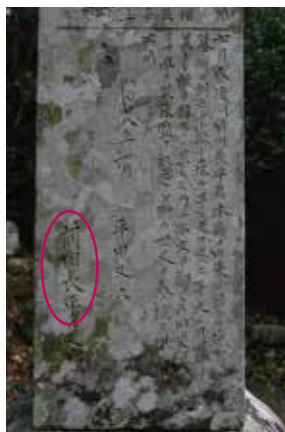
前田儀太夫之墓

※私人領地，請勿入內。



①

儀太夫的墓碑上，刻有講述開拓經過的「頭之島由來記」。中間是儀太夫的墓地，右側是他的兒子，左側是他孫子的墓地。孫子因改信天主教，所以他的墓地是天主教的樣式，這三座墓的樣式，也很清楚地顯示了頭之島佛教徒與天主教徒的重要的關係演變。



① 刻有前田長平名字的墓碑



① 刻有「頭之島由來記」的墓碑

| 頭之島的村落 | 的其他景點介紹

A 世界遺產頭之島村落 諮詢中心



我們提供了能讓您更了解世界文化遺產價值的手冊、展板等。

- 地點／南松浦郡新上五島町友住郷655-1 電話:0959-42-8118
- 營業時間／9:00~17:00
- 入場門票／免費

B 頭之島天主堂



①



②

③

現存的教堂是由鐵川與助設計並施工的，始於1910年，因中途資金不足，改用附近的砂石修建，並於1919年完工。外觀採用粗曠的石塊砌成，即蝕砌技術表現陽剛之氣。內裝卻用花朵圖案展現了溫柔的女性化空間，與外觀形成了鮮明對比。由於沒有柱廊，雙層承重架支撐著吊頂的天花板，顯得更加的高聳寬闊。

參觀教堂注意事項

教堂是重要的祈禱聖地，請遵守參觀注意事項，在肅穆的環境中保持安靜。



- 教堂內請脫帽，安靜參拜。
- 教堂內請勿觸碰任何物品。
- 請勿進入圍欄內、聖壇內(祭壇區)。
- 教堂內飲食飲酒吸菸。
- 教堂內禁止拍照攝影。
- 教堂活動(彌撒、婚喪喜慶等)正在舉行時，請勿入堂。
- 為了表達您對參觀教堂的感謝之意，可以捐款至我們所設置的捐獻箱，幫助我們維護保存教堂。

C 白濱地區觀景點①



可以看到白濱地區的全景，並可以看到近處的洛克羅島。

D 白濱地區觀景點②



盡情觀看白濱地區與洛克羅島的風光。

E 頭之島觀景點



頭之島大橋與頭之島一望無遺。

F 鯨賓館博物館



這裡有介紹捕鯨和上五島教堂等的付費展覽區，還可以購買到特產商品。除此之外，還提供了可更多了解世界文化遺產價值的手冊、展板等。

- 地點／南松浦郡新上五島町有川郷578-36 電話：0959-42-0180
- 開館時間／9:00～17:00
- 休館日／12月29日～1月3日
- 入場門票／成人210日圓(150日圓)、小・中學生100日圓(50日圓)

※括號內為15人以上的團體價格
收費展示區以外皆可免費參觀

天主教公墓

※請勿擅入本區。



天主教回歸後修整的公墓。墓群當中，確實有克服禁教令期間回歸了天主教徒的潛伏天主教徒的墓碑。

洛克羅島

※請於觀景點處觀看。



①

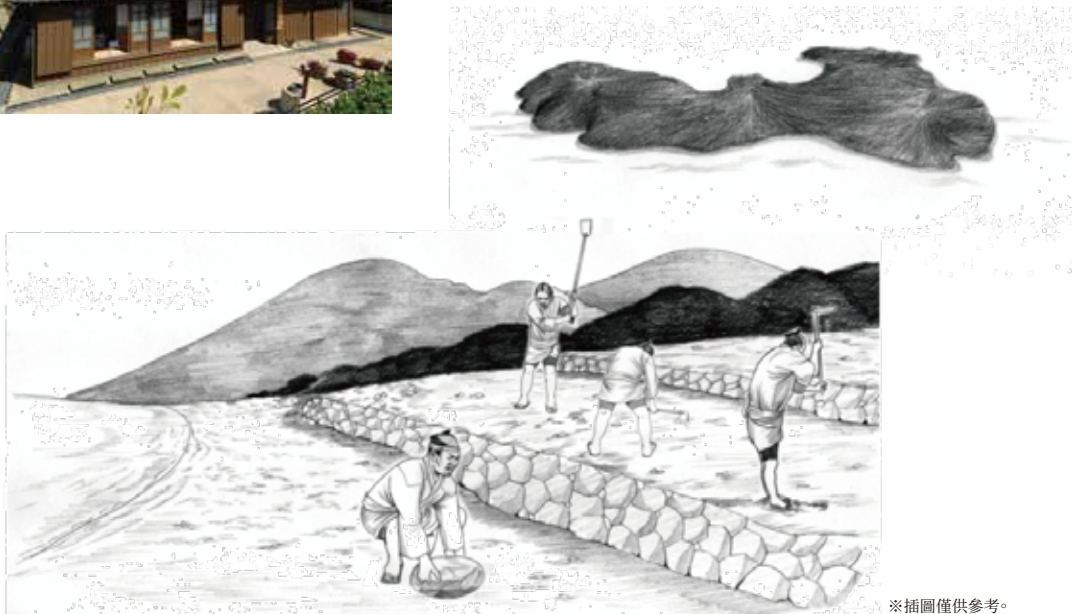
建造頭之島天主堂所用的石頭就是從這個島上採掘出來的。島上至今還保留著當時的採石場。雖然在洛克羅島上未有人類居住的歷史記錄，但是從幕府末期至昭和中期，確實開採過一種名為五島石的岩石。大量的五島石被運往平戶和長崎等地，主要用作石板路的鋪路石。

B 島上文化館



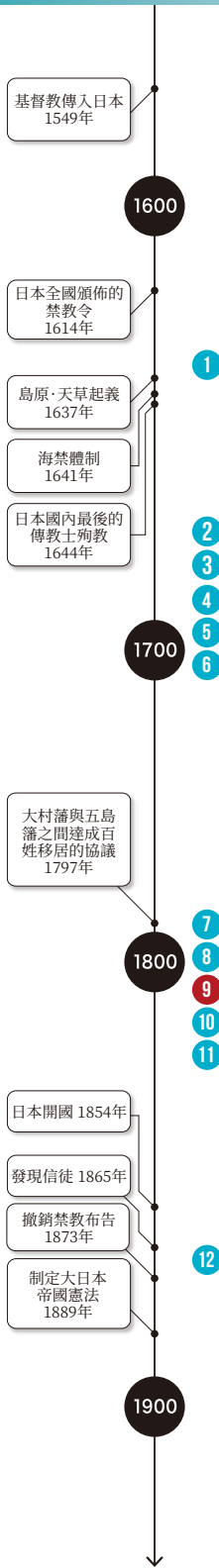
這裡是一處傳遞國家認定的重要文化景觀的價值與魅力，透過對一間閒置房屋的改造，重現昭和30年代生活氣氛的主題展館。

- 地點／南松浦郡新上五島町友住郷624號
- 開館時間／9:00~17:00
- 入館門票／免費



※插圖僅供參考。

12項歷史文化資產構成



I 無傳教士與天主教徒「潛伏」的起因

1

II 潛伏天主教徒嘗試實踐自身信仰

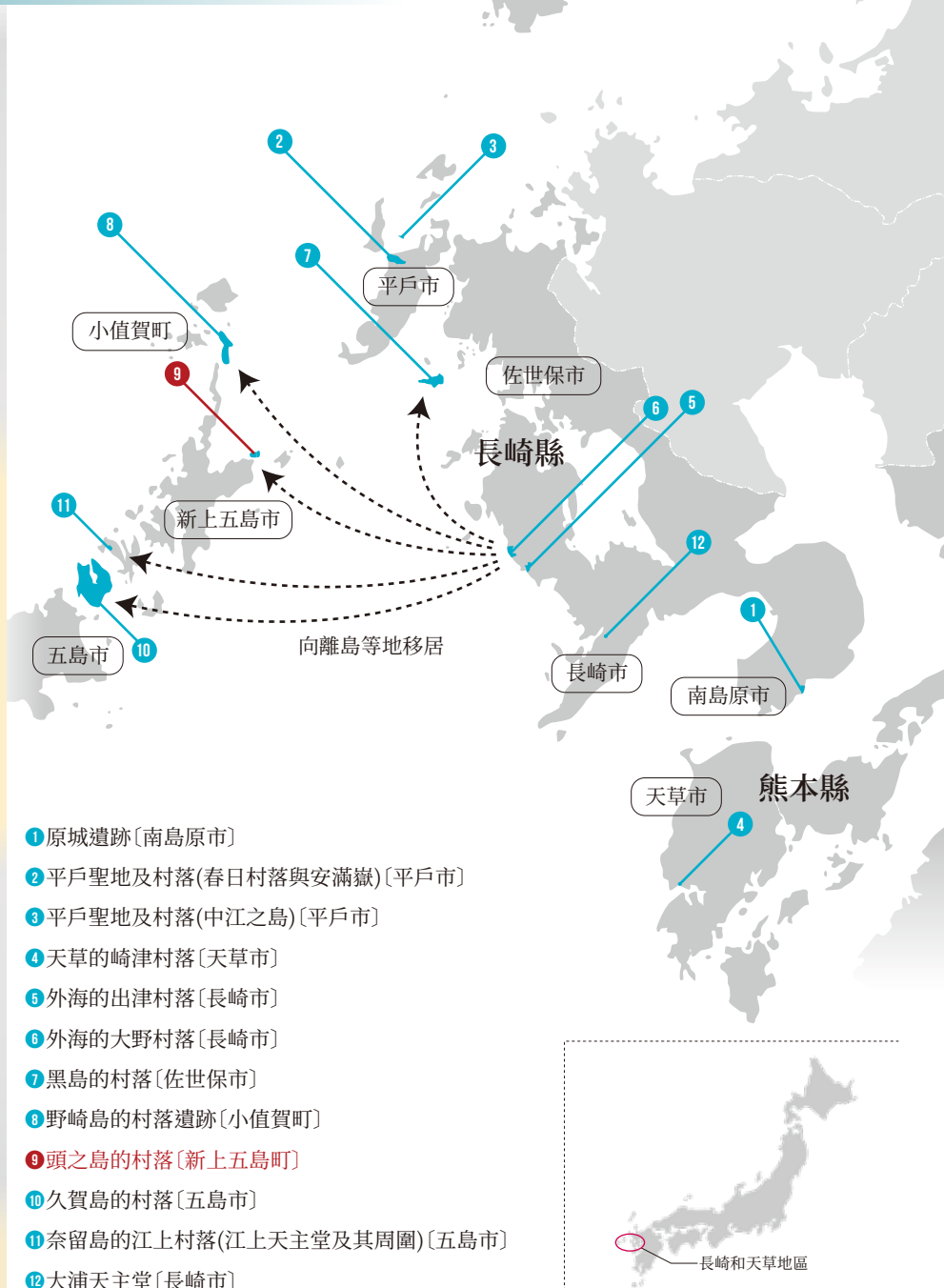
2
3
4
5
6

III 潛伏天主教徒嘗試維護共同信仰

7
8
9
10
11

IV 透過與傳教士的接觸轉機與「潛伏」的終結

12



「頭之島的村落」相關諮詢
新上五島町 教育委員會 文化財課
 郵遞區號857-4211 長崎縣南松浦郡新上五島町有川鄉578-36 電話：0959-42-0183
 【網站】<http://official.shinkamigoto.net/>
 【email】sekai@town.shinkamigoto.nagasaki.jp

企劃・發行／長崎縣、熊本縣、長崎市、佐世保市、平戶市、五島市、南島原市、小值賀町、新上五島町、天草市

潛伏天主教徒遺產 檢索 <http://kirishitan.jp> (日文網站)

拍攝合作／①池田 勉、②日暮 雄一
 2022年3月發行



聯合國教育科學文化機構



長崎和天草地區的潛伏天主教徒遺產
 世界遺產登錄年份：2018年